Mártes 22 de Noviembre de 1881 | MONTEVIDEO | Año XVIII 2ª Época Núm. 5,023

# EL SIGLO

ESTE DIARIO SE PUBLICA EN LA IMPRENTA Á VAPOR
CALLE 25 DE MAYO 66, ANTES 46
donde se reciben suscriciones, avisos y solicitudes

ADMINISTRADOR—CAYETANO C. ALVAREZ

SUSCRICION
PAGADERA ADELANTADA

Por un mes. . . . . . . 2 00 pesos oro
Por 6 meses. . . . . . . 10 50 " "
Por un año. . . . . . . 20 00 " "
El núm. de cada edicion 0 10 cents. "

GERENTE—RICARDO GOODALL

EL BOLETIN DE «EL SIGLO»
Diario de la tarde—Lo recibirán *gratis* los suscritores de *El Siglo*.

DIARIO DE LA MAÑANA



## Almanaque

...por Mártir. Santa Cecilia virgen y mártir y San Filemon.
...Santa Cecilia, virgen y mártir, vivia en Sicilia segun Fortunato... Esta gloriosa virgen fué llamada del Señor y de tal ... oyó que se encendió en el amor divino, y aunque sus ... la casaron contra su voluntad, consiguió del Señor no solo ... conservase este su integridad, sino que tambien hiciese el ... castidad.
... músicos han elegido esta santa por su patrona, porque cuan... alabanzas á Dios se acompañaba con un instrumento. ... prefecto de Roma, la hizo prender, y habiendo vencido ... la mandó degollar en tiempo del emperador Marco Au... Severo Alejandro.
... santos Filemon y Arias, discípulos del apóstol San Pa... de Colosas; los cuales en tiempo del emperador Neron, como ... levantasen un tumulto en la iglesia el dia de la fiesta ... huyendo los demás cristianos, fueron presos los dos ... y el presidente Artocio los mandó azotar y despues meti... en un hoyo hasta la cintura, fueron apedreados hasta que ...
... dias trascurridos, faltando 39 para fin de año.
... Luna cuarto (2.º dia).
... el sol á las 5 h. 5 m. y entra á las 6 h. 57 m.

## Efemérides

...—COMBATE DE CAÑADA DE GOMEZ.
... de la derrota del ejército de la Confederacion Argen... en la batalla de Pavon, los emigrados porteños al mando del ... Laprida se internaron en la provincia de Santa Fé con los ... restos de las tropas que no se habian desbandado. Una ... de las fuerzas de Buenos Aires los alcanzó, sorprendién... en la Cañada de Gomez, á pocas leguas del Rosario; inme... se empeñó un combate el 22 de Noviembre ... 1861, quedando el triunfo por los de Buenos Aires, que ... á sus enemigos derrotados.
...—PEDRO DE ALVARADO FUNDA LA CIUDAD VIEJA ... GUATEMALA.
...—NACIMIENTO DE FETH ALI SCHAH.
...—SUBLEVACION DE LOS NEGROS EN PUERTO ...
...—LLEGADA Á CALIFORNIA DEL CRUCERO «LA ...».
...—CONSTITUCION FEDERAL ENTRE COSTA RICA, ... HONDURAS, SAN SALVADOR Y GUATEMALA.

# EL SIGLO

## Los empleados públicos

... paises en que cuando un hombre llega ... cumbre del poder, como si fuese un Gene... en los antiguos tiempos hubiera con... un Reino, y repartiera el botin á sus ... entrega la administracion pública á ... amigos de causa que le han ayudado con su ... á obtener el triunfo.—Es de ver enton... como se toman á saco todos los puestos, al... lejos, grandes, medianos y pequeños, se... los merecimientos, y tambien segun la au... de los asaltantes.—Hay algunos que por ... modestia y por su parsimonia están destina... á no encumbrarse jamás á las altas esferas ... donde campean desahogadamente aquellos ... mortales que echándose la modestia al ... la conciencia á la espalda, se entran de ... como en dominio propio por los Minis... y las Embajadas.

... fama que así sucede en la gran República ... América del Norte—Todo es imperfecto—... imperfecto!—en el mundo.—Hace algu... años era la esclavitud la gran verruga que ... el rostro de la Nacion Norte Americana. ... horrible verruga desapareció, y sus úl... vestigios fueron lavados y purificados con ... sangre de un mártir.—Entonces quedó al des... otra mancha feísima, en que antes no ... paraba tanto—La de convertir la adminis... pública en botin con que cada Presiden... compensa á los amigos que le han ayudado ...

... que Mr. Garfield quiso iniciar una reac... contra ese inmoral procedimiento. Lo pri... que ha sucedido es que un pretendiente ... echado ha quitado de enmedio al reden... Desde entonces el triunfo de la buena cau... seguro—Tiene ya un ilustre mártir—Las ... que viven son las causas por las que se ...

... hay paises en los que sucede algo toda... mas raro que en los Estados Unidos.
... lo siguiente:
... sirve con alma y vida á un Gobierno, á un ... omnipotente mas bien—Sabido es que ... omnipotencias mundanales son efímeras—... un dia en que á aquel hombre sucede ... menos poderoso, enemigo natural de ... quien sucedió.
... los mismos que mas resueltamente echa... capa al toro para sostener á aquel, son ... se presentan muy sueltos de cuerpo re... como cosa que de derecho les corres... la posesion de todos los cargos públicos, ... el de Ministro de Estado ó Enviado Es... ordinario y Ministro Plenipotenciario, hasta ... Comisario ú oficial de la Jefatura Política ... codiciada.
... mas raro!
... enfurecen cuando ven que el Gobierno ...

para emprender una *razzia* á desmoche en las oficinas del Estado.
Como síntoma no nos parece malo.
Otro mas—La *Miscelánea política* que antes veia la luz en la *Opinion Nacional*, aparece ahora en la *Patria Uruguaya*.
«Los Dioses se van!» podrá pensar alguno que observe estas menudencias.—«¡Bah! dirán otros; que mas dá?»
Nosotros siempre posibilistas, decimos para nuestro capote: «Del mal el menos.»

## Consulado Gral. de Italia

Necesitando el capitan Tomás Minetti la cantidad de mil doscientas libras esterlinas mas ó menos para cubrir los gastos ocasionados por el desembarque, depósito y reembarco del ya cargamento del bergantin «Ernesto Luccaoi» abandonado en ésta por avería, el que se está reembarcando en el buque inglés «Sing-Tai» con destino á Port Alfred.

Llámase por segunda vez á licitacion para el préstamo á la gruesa de la misma cantidad sobre dicho cargamento, pagadero en Port Alfred, á los cinco dias de su feliz llegada, al cambio de 52 peniques por peso.

Las propuestas deberán presentarse cerradas en esta Cancillería antes de las dos de la tarde del dia 22 del corriente, hora en que serán abiertas para resolver lo que mas convenga.

Los antecedentes pueden verse en la misma Cancillería.

Montevideo, Noviembre 18 de 1881.

n19.3





















OFICINA CENTRAL DE

## MARCAS Y SEÑALES

### Aviso oficial

Con autorizacion superior, llámase á propuesta para la confeccion de los artículos siguientes:

220. Doscientos veinte volúmenes ó libros con capacidad cada uno de ellos para contener mil asientos del Registro general de marcas y señales antiguas de toda la República, cuyo precio nunca escederá de *cuatro pesos* cada libro perfectamente encuadernado.

440. Cuatrocientos cuarenta libretas talonarias con capacidad cada una para *doscientos cincuenta Boletos de propiedad* para el mismo servicio, cuyo precio no podrá esceder de *veinte pesos por millar* de Boletos.

949. Nuevecientos cuarenta y nueve volúmenes ó libros con veinte fojas cada uno y con capacidad cada foja para contener en forma de plano quinientas marcas litografiadas, con los nombres de sus propietarios, Departamento y Seccion donde residan, no escediendo su costo de treinta y cinco centésimos cada foja ó plano, así como, no escederá tampoco su encuadernacion de *dos pesos* por cada libro.

8. Ocho volúmenes ó libros con capacidad cada uno para *mil asientos*, destinados á llenar el servicio de las trasferencias de marcas y señales nuevas así como de las antiguas por un precio que no escederá de *cuatro pesos cada uno*.

Todo esto arreglado á los diseños que presentará la oficina y al pliego de condiciones por ella establecidas al efecto, en conformidad de la Superior resolucion de 12 de Noviembre de 1881, debiendo advertirse que los señores proponentes establecerán sus precios siempre dentro de los límites que se han señalado.

Las propuestas se presentarán cerradas á la Oficina para ser abiertas el dia 28 del corriente á la una de la tarde en presencia de los interesados.

Montevideo, Noviembre 19 de 1881.

n19.10.3ª paj *Juan I. Blanco.*

DIRECCION GENERAL DE

## Instruccion Pública

Secretaría de la Direccion G. de I. Pública.

Montevideo, Noviembre 8 de 1881.

Se avisa al público que en esta oficina está pronto y se reparte á las personas que lo soliciten, el Programa para los Exámenes de Maestros de **primer grado** que empezará á regir en el período correspondiente al mes de Abril del año próximo.

*El Secretario General.*

n9.perm

Secretaría de la Direccion General de I. Pública.

Montevideo, Noviembre 4 de 1881.

Queda abierto el período de exámenes de maestros, correspondiente al mes de Diciembre próximo.

Las solicitudes de los aspirantes se reciben en esta Secretaría hasta el 30 del mes actual.

*El Secretario General.*

n5.hfindem

Secretaría de la Direccion G. de I. P.

Montevideo, Enero 8 de 1881.

En esta oficina se necesitan personas que aun cuando por el momento carezcan de título de maestro sean sin embargo relativamente aptas para dirigir escuelas rurales de campaña.

Los aspirantes deberán presentar un certificado á satisfaccion de la oficina que acredite aquella condicion y la de buena conducta.

*El Secretario General.*

e20.perm

## Sociedad Progreso del Plata

Y SANTA LUCIA

El Directorio de esta Sociedad convoca á los señores accionistas á una reunion que tendrá lugar el sábado 26 del corriente á la 1 p. m. en el salon alto de la Bolsa de Comercio.

El objeto de la reunion es resolver sobre la venta de los terrenos que existen.

Noviembre 19 de 1881.

n20.4 *El Secretario.*

# MARÍTIMOS

## Salidas de vapores

*Según los avisos que publicamos á continuacion.*

PARA BUENOS AIRES Y PUERTOS DEL URUGUAY

Los Lunes, JUPITER.
Los Miércoles, COSMOS.
Los Jueves, sólo para Buenos Aires, VILLA DEL SALTO.
Los Sábados, VILLA DEL SALTO.
Estos vapores tienen su agencia en la calle Zabala n. 51.

SALIDAS EN NOVIEMBRE

PARA ASUNCION Y ESCALAS

El 24, TARAGUY—Agencia, Piedras 144.

PARA EUROPA CON ESCALA EN EL BRASIL

El 23, ARAUCANIA—Agencia, Solis 55.
El 25, GIRONDE—Agencia, Cerrito 195.
El 28 (sin escala) PORTEÑA—Agencia, Piedras 132.
El 29, (con escala) VILLE DE ROSARIO—Agencia, Piedras 132.

PARA EL PACÍFICO

El 29, BRITANNIA—Agencia, Solis 55.

SALIDAS EN DICIEMBRE

PARA EUROPA CON ESCALAS EN EL BRASIL

El 4, SAVOIE—Agencia, Zabala 174 y 178.
El 7, GALICIA—Agencia, Solis 55.
El 8, (sin escala), SUD-AMERICA—Agencia, Misiones 50.
El 9, CONGO—Agencia, Cerrito 195.

## Carrera del Paraguay

VAPOR ARGENTINO

### TARAGUY

Este hermoso y cómodo vapor, el primero en su marcha, saldrá el jueves 24 de Noviembre para

Buenos Aires
San Nicolás
Rosario de Santa Fé
Paraná
La Paz
Esquina
Goya
Bella Vista
Corrientes
Cerrito
Humaitá
Pilar
y Asuncion.

Conduce pasajeros, carga, encomiendas y dinero á flete á precio reducido.

Los pasajes de cámara á Buenos Aires valen 6 pesos oro y los de proa la mitad.

En los precios de fletes de carga, está comprendido la descarga en el puerto de Buenos Aires: en los demás puntos es por cuenta de los consignatarios.

Para mas informes verse con

*Fraga hermanos*, agentes.
144, calle de las Piedras, 144.
n22.3

NUEVO ITINERARIO

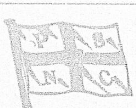
## Mensagerias Fluviales á Vapor

RES NON VERBA

### Navegacion del Rio Uruguay hasta el Salto

*Salidas de Montevideo*

Vapor **Júpiter** los lunes, para Buenos Aires y Uruguay.
» **Cosmos** los miércoles, para id. id.
» **Villa del Salto** los jueves, para Buenos Aires solamente.
» **Villa del Salto** los sábados, para Buenos Aires y Uruguay.
» **Onyx** (sin dia fijo, saldrá cada semana).
51—AGENCIA, ZAVALA—51
7




## Compañía del Pacífico

55—CALLE SOLIS—55

### Salidas de Montevideo

El vapor paquete inglés

**PATAGONIA**

capitan J. Barr, saldrá el **jueves 17 de Noviembre de 1881**—Para **Punta Arenas, Coronel, Talcahuano, Valparaiso** y demás puertos del **Pacífico**

El vapor paquete inglés

**ARAUCANIA**

capitan J. Brisbane, saldrá el **miércoles 23 de Noviembre de 1881**—Para **Rio Janeiro, Lisboa, Burdeos y Liverpool.**

El vapor paquete inglés

**BRITANNIA**

capitan R. Morgan, saldrá el **martes 29 de Noviembre de 1881**—Para **Punta Arenas, Coronel, Talcahuano, Valparaiso** y demas puertos del **Pacífico.**

El vapor paquete inglés

**GALICIA**

capitan J. B. Park saldrá el **miércoles 7 de Diciembre de 1881**—Para **Rio Janeiro, Bahia, Pernambuco, Lisboa, Burdeos y Liverpool.**

Todos los vapores llegarán un dia antes de la fecha fijada para la salida

La correspondencia para Inglaterra se mandará por la via de Burdeos, **adelantándose de este modo dos dias en su entrega.**

Todos estos vapores llevarán pasajeros de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase. Precios reducidos.

**YARROW HETT y Ca.**—Solis, 55. 2

## CHARGEURS RÉUNIS

COMPAÑIA FRANCESA DE NAVEGACION Á VAPOR

FLOTA DE LA COMPAÑÍA

| | |
|---|---|
| *Paraná.* | *Ville de Montevideo.* |
| *Pampa.* | *Ville de Buenos Aires.* |
| *Dom Pedro.* | *Ville de San Nicolás.* |
| *Porteña.* | *Ville de Rosario.* |
| *San Martin.* | *Ville de Pernambuco.* |
| *Belgrano.* | *Ville de Bahia.* |
| *Henri IV.* | *Ville de Rio Janeiro.* |
| *Sully.* | *Ville de Santos.* |

**Linea bi-mensual de vapores de primera clase**

ENTRE HAVRE, SANTA CRUZ DE TENERIFE, RIO JANEIRO MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES

EL MAGNÍFICO VAPOR PAQUETE FRANCÉS

### PORTEÑA

de 3,500 toneladas, capitan Robert, saldrá el 28 de Noviembre para Santa Cruz de Tenerife y Havre.

EL VAPOR PAQUETE FRANCÉS

### VILLE DE ROSARIO

de 2,500 toneladas, capitan Prachevro, saldrá el 29 de Noviembre para Santa Cruz de Tenerife, Burdeos y Havre.

Tienen *excelentes comodidades* para pasajeros, garantiéndose un *trato esmerado y precios muy módicos*

La Compañía desea llamar especialmente la atencion de las casas importadoras y exportadoras á las *grandes ventajas* que ofrecen sus vapores, por la buena condicion en que entregan sus cargas, así como por la regularidad de su servicio, que en adelante queda fijado en carrera bi-mensual por todo el año entre el Havre y el Rio de la Plata.

Para pormenores sobre pasajes y carga, dirijirse al ajente

[illegible]

Calle Piedras, 132, Montevideo.—Calle San Martin, 151, Buenos Aires.—Calle del Puerto, 35, Rosario.—Calle del Puerto, San Nicolás. 4

## SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

DE TRANSPORTS MARITIMES A VAPEUR

Servicio regular
DE NAPOLES Á BUENOS AIRES

EL VAPOR FRANCÉS

### LA FRANCE

Comandante Romanés
Saldrá el 19 de Noviembre.

EL VAPOR FRANCÉS

### SAVOIE

Capitan Allemand
Saldrá el 4 de Diciembre para
RIO JANEIRO,
BARCELONA,
MARSELLA,
GENOVA,
y NÁPOLES.

En el caso de cuarentena en Europa, los gastos de los pasajes de 3.ª clase, serán por cuenta de la Compañía.

Se dán boletos de pasaje de ida y vuelta, haciendo una rebaja de 20 p. % á los de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase.

Las personas que quieran hacer venir pasajeros de Europa, pagarán aquí su pasaje contra una carta de crédito, y en caso de quedar sin efecto, se devolverá íntegramente el importe.

Se recibe carga, encomiendas y dinero á flete para los puntos arriba indicados y tambien para Valencia, Alicante, Cartagena y Málaga.

Se asegura por cuenta de la Sociedad.

Para pormenores, ocúrrase á los agentes, calle Zavala, 174 y 178.

3 *M. Llamas y Ca.*

## Paquetes Correos Franceses
## MENSAJERIAS MARÍTIMAS

EL PAQUETE FRANCÉS

### GIRONDE

Comandante MOREAU

Saldrá de aquí el 25 de Noviembre á las 4 de la tarde, para
RIO JANEIRO
LISBOA
y **Burdeos**

EL PAQUETE FRANCÉS

### CONGO

Comandante, GROU

Saldrá de aquí el 9 de Diciembre á las 4 de la tarde, para
RIO JANEIRO BAHIA PERNAMBUCO
LISBOA
y **Burdeos**

Recibiendo carga y pasajeros para estos puntos. Por mas informes y para tratar del flete de las mercancías, ocúrrase á la Agencia, CALLE DEL CERRITO, 195, ALTOS.

5 El agente, **A. de la Noé.**

## Societa G. B. Lavarello y C.ª

**SIN CUARENTENA**

EL VAPOR POSTAL ITALIANO

### Sud-América

Comandante V. E. Lavarello.

Saldrá el 8 de Diciembre para Barcelona, Marsella, Génova y Napoles.

Llevando carga, correspondencia y pasajeros.

Por mas informes, ocúrrase al único agente *G. Lavarello*, Misiones, n. 50. 6

# SECCION JUDICIAL

## Despachos

JUECES DE TURNO EN LA ENTRANTE SEMANA

Civil y Hacienda, Dr. D. Juan Zorrilla de San Martin.
Comercial, Dr. D. Ovidio Grané.
Criminal, Dr. D. Joaquin del Castillo.

*Tribunal de Apelaciones del segundo turno*

Dr. Forteza, Castro y Gallinal.

### TRIBUNAL DE APELACIONES

*Otero—Vazquez—Berinduague*

Dia—21

TRÁMITE—Goycoechea y Aguas Corrientes; Dale y Carreras con Lafone; Lerena y Velazco; Boniche y Socias; Blanc y Arteaga; Iglesias con Gonzalez y Etchauri; Salazar y Ferro Carril del Este; Larroquette y Mutuberria; Alzaibar, auxiliatoria de pobreza; Salvarrey y Correa; Arandia y Arciglia; Rodriguez Braga y Zúñiga; Vespa y Echevarria (2); Bagnasco y Fisco; Pages y Lopez; Miguel A. Sierra, sobre mensura; Le Hir Barnett y Reyert; Fernandez y Orquera; Banco Oriental y Zoa Fernandez.

SENTENCIAS INTERLOCUTORIAS—Pfeill con Cabilla y Rodriguez; Sucesion Santos y Fisco; Villademoros y Pelaez; Scaglia con Reyert y Oyenard.

SENTENCIAS DEFINITIVAS—Pepino y Fisco; Tourne y Argente; Daguino y Musso con Mondino; Ramirez y Risso con Navia.

*Francisco M. Castro*, secretario.

### TRIBUNAL DE APELACIONES DE 2º TURNO

*Forteza—Castro—Gallinal*

Dia—21

TRÁMITE—Clemente y Martinez, criminal; Toxo y Lopez; Ramon Anbé, queja; Stuar Williand y Ca. y Ariadne; Fraga y Delgado (2); R. Santillan, criminal; S. Gonzalez, criminal; Ferreira y Nogueira; José Lero, queja; Casaravilla y Boffa.

SENTENCIAS INTERLOCUTORIAS—Cañellas y Montero; Carreras Garcia y Lees; Sandini y Gonzalez; Teófilo Betancourt, queja; Gonzalez y Gounoilhou; Vallejo y Sosa; Rolando y Alvariza.

SENTENCIAS DEFINITIVAS—Queirós y Dapelo.

*Juan Francisco Castro*, Secretario.

### JUZGADO DE COMERCIO

SEÑOR JUEZ LETRADO DE COMERCIO DE PRIMER TURNO DOCTOR DON DANIEL GRANADA

*Actuario, José Luis Antuña*

Dia—21

Concurso Carasale y Aicardi; Oybamburo con Blanco y terceria Sra. Pires; Carve con Onetto y Gianelli (3); Pietra é hijos con Dominguez; Maeso con Pisardo; concurso Esteves; Magariños con Lerena; Collazo con Serna; concurso Fomento Montevideano con la Junta E. Administrativa; Bastos con Martinez; Sra. Mac-Leman con Zorrilla; Mascaró y Ca. con Ardito; Oficio del Tribunal sobre Parsons; Rego con Maria de los Angeles; Galli con Scaglia hnos; concurso Sanchez; Banco Comercial del Salto con Lloret; concurso Pedrueza (2); Lavignase y ot os con Rubina y Ca; Vaiga con Irigoyen y terceria Savory; Varela con Maria de los Angeles y terceria Rego; Blanchet con Melo; concurso Ferrari. Pintos con Bigny; Nogueira con Durant (2); concurso Ferrari; Puyol con Merouse hijo; Brabo con Aguirre; concurso Tomkinson y Ca; concurso Hamilton. concurso Louston con Lamaison hns. sentencia.

*A cargo del Dr. D. Ovidio Granè — Oficina Misiones 201.*

Dia—21

Luis Peña con Cabilla y Rodriguez; Concurso de Cipriano Llano, incidente sobre calificacion de la quiebra; Antonio Piria y Ca. con Eugenio Camy; Mercedes Medina de Vareilhaud con José Rabasa y Pol; Concurso de Lino Herosa con Agustin Susviela; Eduardo Rovira y Medina con Pantaleon Jeanicó; Julio Castellanos por titulo de Contador y Liquidador; Zenon Soler con Banco Mauá y Ca.; Fortunato Antela con Francisco Tassaro; Martinez y Soucasses con el concurso Casassus; Gregorio Durante con el Banco Mauá y Ca.; Roberto Dwison con Samuel Lafone Angel Gamas con la S. de C. Hipotecario; Enrique Carvalho Lerena con Adolfo Navajas; Pedro Reyes con el Banco Mauá y Ca.; Aniceto Zapata con Banco Mauá y Ca.; Felipe Vigouroux con Eduardo Hermida; concurso de Hogo Lafone; concurso de Magnoli y Maccio; Isidro Fyna y Juan Cruz Costa con Anacarsis Lanus; Pablo Prando con Estéban Canals; Cayetana Diez de Antonini con el concurso de la

Por mandato del Sr. Juez L. del Civil Dr. D. Domingo Gonzalez, se hace saber á los acreedores del Concurso de D. Julian Rosende que se halla de manifiesto en la Oficina Actuaria y por el termino de 10 dias el acuerdo celebrado en la junta que tuvo lugar el 25 de Octubre ppdo.; previniéndose que vencido dicho plazo no se oirá reclamacion de ningun género respecto de lo resuelto por los acreedores concurrentes á dicha audiencia.—Montevideo Noviembre 10 de 1881.—*Antenor R. Pereira*, actuario. n11.10.

Por mandato del Sr. Juez L. de lo Civil Dr. D. Domingo Gonzalez, se hace saber al público que el dia 24 del corriente de 3 á 4 de la tarde y en la puerta de la Oficina del Juzgado, calle Ituzaingó 128, se vá á proceder á la venta en pública subasta, de un terreno situado á inmediaciones de la Villa de la Union compuesto de 7,422 metros 39 centímetros cuadrados encerrados así: 42 metros 95 centímetros de frente al Oeste sobre el camino de Larrañaga 169 metros 85 centímetros por el Norte, lindando con D. Luis Puig; 177 metros 50 centímetros en el costado Sud, lindantes con don José Rivero; y en la línea del fondo al Este tiene 42 metros 95

### A los curiales

[illegible]

### Juzgado de Comercio

[illegible]

### Juzgado de lo Civil

[illegible]

### Juzgado Letrado Departamental

De mandato del Sr. Juez Letrado Departamental Dr. D. Ernesto Frias, se cita, y emplaza al ausente D. José Salicha, para que dentro del término de 30 dias, á contar de esta publicacion, comparezca por sí ó por medio de apoderado en forma á estar á derecho en los autos iniciados por D.ª Gregoria Castellanos contra dicho señor y D. Manuel Grates, por desalojo, cobro de alquileres y rescision de contrato, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.—Montevideo, 17 de Noviembre de 1881.—*Nicolás Azuguas*, escribano público. n15.15.dp%

De mandato del Sr. Juez Letrado Departamental, Dr. D. Ernesto Frias, se cita y emplaza dentro del término de noventa dias por sí ó representado en forma, á estar á derecho en el juicio que por cobro de pesos le ha promovido ante este Juzgado D.ª Plácida Viana de Fierro, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.—Montevideo, Octubre 19 de 1881. — *Nicolás Azuguas*, actuario. o25.1m

# ANUNCIOS

## PASAMANERIA Y CORDONERIA

DE JORGE DEPPERT

Se hacen todas clases de guarniciones para vestido y tapicería.

55—CALLE DURAZNO—55

n1°.1m

## El Banco Comercial

189—CERRITO—189

Gira letras de cambio por cualquier cantidad á la vista y á plazos, sobre la República Argentina, el Brasil, Inglaterra, Francia, Bélgica y todas las ciudades de Italia, Suiza, España, islas Baleares, islas Canarias, Portugal, etc.

12

## PAPEL RIGOLLOT

**MOSTAZA en HOJAS para SINAPISMOS**

El más seguro y pronto de los Revulsivos

No deben admitirse, como verdadero PAPEL RIGOLLOT más que las hojas que lleven escrita, en letras rojas y al través, la firma puesta al márgen.

Depósito general: 24, Avenue Victoria, PARIS
SE VENDE EN TODAS LAS FARMACIAS

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª



## ROWLANDS'

**EL ACEITE DE MACASAR** preserva, fortifica y embellece los cabellos. Evita que estos se caigan y pierdan sus colores, destruye las Costras y las Tiñas y desde 80 años ha, se usa por los Papas y todos los Soberanos de Europa.

Los verdaderos frascos tienen los tapones de cristal y NO de corcho.

**EL KALYDOR DE ROWLAND'** embellece la tez y el cutis, quita las **Pecas** y los **Tostados de la Piel** por el sol ó el aire, las manchas que dejan las **Picaduras de los Insectos**, etc., y refresca la cara y las manos durante los grandes calores.

**EL ODONTO DE ROWLAND'** blanquea los dientes, preserva las Caries y dá á la boca un perfume agradable.

**PÍDANSE ÚNICAMENTE** los géneros de **ROWLANDS** de **Hatton Gardens, nº 20, Londres**, que se hallan en todas las Perfumerías.

Depósito: Botica y Droguería de Demarchi, Parodi y C.ª Calle del Cerrito, 239, 241 y 243, y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

## ¡Grandes carreras!

En el Cerro de Pereira, Departamento de Tacuarembó, se ván á jugar el dia cinco del próximo Diciembre, varias carreras, entre las cuales una por valor de mil pesos cada caballo.

Igualmente se jugarán para el 1.º de Enero próximo, otras varias carreras, entre ellas, una con un caballo tordillo de la propiedad de D. Aniceto Carrera titulado el cadáver, *caballo famoso*..... con un caballo oscuro por nombre el bonito, en cuya carrera hay parados por grandes cantidades.

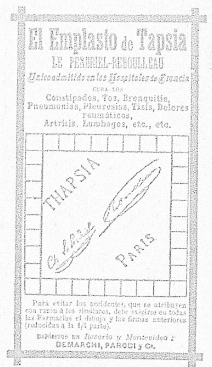
n17.16

## El Emplasto de Tapsia

LE PERDRIEL-REBOULLEAU

*Unico admitido en los Hospitales de Francia*

CURA LOS
Constipados, Tos, Bronquitis, Pneumonias, Pleuresias, Tisis, Dolores reumáticos, Artritis, Lumbagos, etc., etc.




Para evitar los accidentes, que se atribuyen con razon á los similares, debe exigirse en todas las Farmacias el dibujo y las firmas anteriores (reducidas a la 1/3 parte).

DEPÓSITOS EN *Rosario y Montevideo*: DEMARCHI, PARODI y Cª.

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

## JARABE ANTI-EPIDEMICO
de Fenico de Amoniaco del
## Dr DECLAT

Contra las EPIDEMIAS — [illegible] — FIEBRE PERNICIOSA FIEBRE TIFOIDEA—TIFUS—DISENTERIA—VIRUELA—GARROTILLO, etc.

Esta medicacion ha sido empleada con el mayor éxito durante la última epidemia del Senegal.

Paris, 6, Avenue Victoria. — Depósito en *Rosario* y *Montevideo*. DEMARCHI, PARODI y Cª.

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

# GRAN ALMANAQUE

DE

# EL SIGLO

PARA EL AÑO

## 1882

**Esta importante publicacion se halla desde hoy en venta en esta imprenta. He aquí las materias que contiene:**

Aprobacion eclesiástica — Memorandum para el año 1882 — Cronología — Cómputo eclesiástico — Témporas — Fiestas movibles — Estaciones del año — Fiestas cívicas — Dias de Duelo Nacional — Advertencia á los fieles — Arancel eclesiastico — Derechos de sepultura — AVISO — Tabla solar para 1882 — Lunaciones para 1882 — Almanaque de escritorio para 1882 — Meses del año — Almanaque de escritorio para 1883 — Diferencia de Meridianos — Valor oficial de las monedas de oro — Planillas de reduccion de monedas extranjeras á pesos y centésimos — Sueldos desde 1 hasta $ 100 — Planilla de Reduccion de kilógramos á libras—Pesas y medidas conforme á la ley de 20 de Mayo de 1862—Pesadas en kilógramos—Planilla de Reduccion de libras á kilógramos—Medidas agrarias y de superficie—Lista de los Soberanos actualmente reinando—Soberanos, colocados por su edad el 31 de Diciembre de 1881—Aniversarios mas notables de los Estados Sud-Americanos—Fenómenos celestes de 1882—Poder Ejecutivo, Ministros y Jefes de Reparticiones Públicos—Superior Tribunal de Justicia—Jueces de Comercio—Idem de lo Civil—Idem del Crímen—Idem Departamentales—Fiscales—Abogados—Tribunal y Cúria Eclesiástica—Miembros del Consejo de Higiene, Médicos de Sanidad, del Lazareto, del Asilo de Dementes, de Policía y de Secciones Departamentales—Administracion de Vacuna—Médicos y Cirujanos residentes en la Capital—Cuerpo Diplomático de la República en el Extranjero—Cuerpo Consular de la República en el Extranjero—Cuerpo Diplomático Extranjero en la República—Cuepo Consular Extranjero en la República—MISCELÁNEA—Chistes, anécdotas, poesías, epigramas, novelas—Itinerario del Ferro-carril Central del Uruguay—Leyes, Decretos y Acuerdos.

### NOTA IMPORTANTE

No estando aun promulgadas las Leyes anuales, haremos por separado una impresion de ellas así que le estén, y las entregaremos **Gratis** á todos los que las reclamen en esta imprenta ó en la Librería de Barreiro, presentando el almanaque de esta primera edicion.

## RUBINAT

AGUA MINERAL PURGATIVA

La mas RICA en principios minerales de todas las Aguas purgativas, Superior á todas las Aguas minerales de Alemania.

**Aprobacion de la Academia de Medicina de Paris**

SU ACCION, TAN PRONTA COMO SEGURA NO PROVOCA NUNCA CÓLICOS

EL AGUA MINERAL PURGATIVA DE RUBINAT

Esta empleada contra las Enfermedades de los Intestinos, el Estreñimiento, las Congestiones, Calenturas gástricas Acumulacion de Flegmas, Bilis, Obstrucciones abdominales.

Un vaso ordinario tomado por la mañana en ayunas con un medio vaso de agua azucarada ó de la tisana.

DEPOSITO GENERAL EN PARIS, 13, BOULEVARD SEBASTOPOL

En *Rosario* y *Montevideo*: DEMARCHI, PARODI y Cª y en las principales Farmacias y Droguerías.

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª




## LECHE DE IRIS

Perfumería especial con base de Leche de Iris.

VERDADERO
**JABON de JUGO de LECHUGA**
*el mejor de los jabones de tocador.*

PERFUMERÍA FASHIONABLE DE
**OPOPANAX**

**MAO-TCHA**
Dentifrico Chino.

L. T. PIVER, único depositario en Europa.

**AGUA DENTÍFRICA ODONTÁLGICA**
*Incomparable de calidad.*

Depósitos en las principales Perfumerías, Boticas y Peluquerías de ambas Américas.

Véndense en *Rosario* y *Montevideo*, en casa de A. DEMARCHI Hermanos y Cª. y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

## DEPÓSITO DE PIANOS

DE

CARLOS OTT

Único depósito de los pianos y harmoniums de la acreditada fábrica

**SCHIEDMAYER**

PIANOFORTEFABRIK

Tambien de Spruuck, Roenisch, Hals, etc., etc.

CALLE 25 DE MAYO, NUM. 207

ENTRE ZABALA Y MISIONES

54.dp%

## PREVENCION

La Administracion de *El Plata* previene á sus favorecedores que hayan pagado suscriciones adelantadas, que pueden pasar por su actual Administracion para percibir la diferencia que resulte á su favor.

Igualmente se previene á las personas que hayan pagado avisos, cuyas publicaciones no se hayan completado, que pueden pasar á percibir el importe que les corresponda.

n16.6 *La Administracion.*

## D. FÈVRE

PARIS, 399, r. St-Honoré, PARIS

**APARATOS Y POLVOS**

Para las AGUAS de SELTZ

Conocidos en todas partes.

*Los precios y las condiciones de venta se remiten gratuitamente.*

EXIGIR EL VERDADERO NOMBRE

Botica y Depósito: Droguería de A. Demarchi Parodi y C.ª Calle del Cerrito, 239, 241 y 243. En las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

## El Rey de los Perfumes
## Ylang-Ylang de Manila

*MEDALLA DE PLATA*
EN LA EXPOSICION DE 1878

Esencia........ de YLANG-YLANG
Jabon.......... de YLANG-YLANG
Agua de Tocador de YLANG-YLANG
Pomada........ de YLANG-YLANG
Aceite......... de YLANG-YLANG
Polvos de Arroz. de YLANG-YLANG
Cold-cream..... de YLANG-YLANG

RIGAUD Y Cª
PERFUMERÍA VICTORIA
*PARIS, 8, Rue Vivienne, 8, PARIS*
Y 47, AVENUE DE L'OPÉRA

## KANANGA del JAPON

MARCA DE FÁBRICA

RIGAUD Y Cª
*Perfumistas*
8, Rue Vivienne y 47, Avenue de l'Opéra
PARIS

*Extracto de Kananga*

Nuevo y delicioso perfume para el pañuelo, producto de la preciosa flor conocida por el nombre de Pirus japónica.

Su delicioso aroma, cuya persistencia es sin igual, refresca al aire que se respira, esparciendo á la vez al rededor la persona que lo usa, las suaves emanaciones que son el distintivo de la más esquisita elegancia.

De venta en todas las Parfumerias

## VINO y JARABE de DUSART

de Lactofosfàto de cal

Las experiencias de los más acreditados médicos del mundo entero han demostrado que el lactofosfato de cal en el *estado soluble*, tal como existe en el **Vino** y el **Jarabe de Dusart**, es en todos los períodos de la vida, el *reconstituyente* por excelencia del cuerpo humano.

En las *mujeres embarazadas* facilita el desarrollo del feto y basta á menudo para evitar los vómitos y demás accidentes que acompañan al embarazo. Si se le administra á las *nodrizas*, enriquece su leche y ya no hay que temer para la criatura, ni *cólicos* ni *diarreas*: la *denticion* se verifica fácilmente sin dolores ni *convulsiones*. Más tarde, cuando el niño está *pálido*, *linfático*, cuando sus carnes estan *flojas*, y que se le presentan *glándulas* al rededor del cuello, se encuentra en el lactofosfato de cal un remedio que es siempre eficaz.

Su accion reparadora y reconstituyente no es menos segura en las *personas mayores* cuando están *anémicas* ó padecen de *malas digestiones*, así como en las que están debilitadas por la edad el trabajo ó los excesos.

Su uso es de gran precio para los tísicos pues causa la *cicatrizacion de los tubérculos* del pulmon y sostiene las fuerzas del enfermo, favoreciendo su alimentacion.

En resúmen el **Jarabe** y el **Vino de Dusart** estimulan el apetito, establecen la *nutricion* de un modo completo y aseguran la *formacion regular* de los *huesos*, de los *músculos* y de la *sangre*.

Paris: **Casa GRIMAULT y Cia, 8, rue Vivienne.**

DEPÓSITO EN LAS PRINCIPALES FARMÁCIAS Y DROGUERÍAS.



## INYECCION de GRIMAULT y Cª

AL

**MÁTICO**

Exclusivamente preparada con las hojas del **Mático del Perú**, ha adquirido esta inyeccion en algunos años una reputacion universal. Cura en poco tiempo los flujos los más tenaces.

**Depósito en París.**

GRIMAULT y Cª, 8, Rue Vivienne

*Cada frasco lleva la marca de fábrica, la firma GRIMAULT y Cª y el sello del gobierno francés.*

## ELIXIR DIGESTIVO de PEPSINA

DE

*GRIMAULT y Cª, Farmacéuticos en Paris*

La mayor parte de las afecciones del estómago provienen de la falta de jugo gástrico en cantidad suficiente para operar la digestion. La **Pepsina Grimault y Cª**, preparada con el jugo gástrico del carnero, tiene la propiedad de sustituir en el hombre este elemento de la digestion. Es la sustancia que unida al ácido láctico, transforma en el estómago la carne en un líquido asimilable, que es la fuente de la formacion de la sangre.

Los vinos generosos conservan la pepsina mejor que cualquiera otro agente. La forma de Elixir admitida mas generalmente por los Médicos es la que debe regir para administrar este medicamento. El **Elixir de Pepsina de Grimault y Cª**, preparacion agradable, cura ó evita:

| | |
|---|---|
| **Las Malas digestiones,** | **Los Vómitos y la Diarrea,** |
| **Las Náuseas y las Acedias,** | **La Jaqueca,** |
| **Las Gastritis y Gastralgias,** | **Los Embarazos gástricos,** |
| **Los Calambres de estómago,** | **Las Enfermedades del hígado.** |

Combate los *vómitos* de las *mujeres en cinta* y dá fuerzas á los ancianos y á los convalecientes.

«En su calidad de agente de la digestion, la pepsina contribuye indirectamente á la reparacion de los órganos y á la restauracion de las fuerzas.» Dr GUBLER, Profesor de Terapéutica en Paris.

«Merecen ser mencionados los servicios que la pepsina está llamada á prestar á las mujeres en cinta, en los casos de dispepsia acompañada de asqueos, náuseas, vómitos, dolores de estómago, salivaciones y digestiones laboriosas.» Profesor TROUSSEAU, Tratado de Terapéutica.

*Cada frasco lleva la firma GRIMAULT y Cª y el sello del Gobierno francés.*

**En Paris, 8, rue Vivienne, y en las principales Farmacias y Droguerías.**

Depósito: Botica y Droguería de Demarchi, Parodi y C.ª, calle del Cerrito, 239, 241 y 243 y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

# FOLLETIN

44

## TREINTA AÑOS DE AVENTURAS

POR

FORTUNATO BOISGOBEY

El caballo del estudiante y el del otro viajero, atados cerca de los de Coignard, parecian hacer buenas migas con sus nuevos compañeros. En un rincon, Ratibal habia preparado un enorme monton de paja para dormir él y su capitan.

Los dos caballos normandos de los dragones habian sido atados á unas estacas clavadas en el patio y Coignard advirtió que el prevenido Gascon no les habia quitado la montura.

Terminada su visita, el nuevo conde dió las buenas noches al posadero y se apresuró á subir á su cuarto, porque ansiaba hablar á solas con Rosa acerca de los acontecimientos de aquel dia y de los que se preparaban para el siguiente.

Al pasar por el comedor donde el capitan estaba concluyendo de cenar, lo oyó reir á carcajadas y vió que Ratibal tomaba parte en aquella intempestiva alegría.

—¡Con tal de que no se emborrachen!... pensaba subiendo la escalera que conducia á la galería de madera donde estaba su habitacion.

La luna alumbraba la montaña silenciosa, y Coignard miraba distraidamente al sombrío barranco que se abria á sus pies, cuando creyó ver brillar el cañon de una carabina. Con la presencia de ánimo que le caracterizaba, se hincó rapidamente de rodillas junto á la baranda de la galería y se puso en acecho. Una figura humana se dibujó bien pronto en la boca del barranco y aparecieron poco despues las cabezas de tres hombres.

Al mismo tiempo, un ruido casi imperceptible, aunque muy próximo, llamó la atencion de Coignard.

Debajo de él acababa de abrirse cuidadosamente una de las ventanas del piso bajo.

XII

AVENTURAS NOCTURNAS

Coignard no vaciló; se echó boca abajo en el suelo de la galería y aplicó el oido por una de las junturas de las tablas.

El punto de observacion era escelente para escuchar sin ser visto, y pronto el murmullo de una conversacion llegó hasta el ex-granadero. Hablaban bajo y muy de prisa. Coignard, en un principio, encontró dificultad para coger el sentido de las palabras que se pronunciaban debajo de él; pero poco á poco, su oido se habituó á las voces de los interlocutores, y no perdió ni una sola frase del diálogo.

Los cuatro hombres que habian salido del barranco hablaban uno despues del otro como soldados que estuvieran dando un parte á su comandante y recibian á su vez una respuesta del personaje que estaba en la ventana de la fonda. ¿Seria aquel interlocutor invisible, el posadero ó alguno de los otros dos españoles?

Coignard nada sabia aun, porque la voz del que hablaba desde la ventana apenas llegaba á sus oidos.

—Ayer estaban todavía en Cuenca, decia uno de los hombres del barranco, pero Moncey debe avanzar hoy.

—¿Están dispuestos en Requena? preguntaban desde dentro.

—En el puente se ha hecho una barricada y todo el desfiladero se halla ocupado: Moncey será derrotado antes de llegar á la huerta de Valencia.

—Bien, ¿Dónde están los de Monserrat?

—Los franceses no han podido tomar los pueblos y se han vuelto á Barcelona.

—¿Y en Aragon? continuó el que preguntaba.

—Verdier sigue á la vista de Zaragoza, pero ha destacado en esta direccion, una brigada que estaba ayer en Daroca y debe llegar hoy á Alcañiz.

Hubo un momento de silencio. Despues una voz que aun no habia oido Coignard, preguntó:

—¿Cuáles son las órdenes de vuecencia ahora?

—Mañana marcharé á Montalvan; ocupad las alturas, pero que no se vea á vuestra gente. Viajaré con un oficial de suizos y su esposa que va vestida de hombre. Que nada se haga contra ellos hasta nueva órden.

—Está muy bien, excelentísimo señor. ¿No teneis nada mas que mandar esta noche?

—Sí. Hay aquí un capitan francés con su ordenanza. Lleva despachos para Verdier; quiero tener esos papeles, mañana antes de amanecer.

—Muy bien, excelentísimo señor.

—Usad únicamente, el arma blanca, no quiero tiros en la posada.

—Entonces es necesario esperar á que se duerman.

—Sí: no vengais antes de media noche. Se acuestan en la cuadra, y sus caballos están atados en el corral. Sobre todo, nada de ruido.

La ventana volvió á cerrarse cuidadosamente y sin ruido. Coignard vió á los desconocidos deslizarse como sombras por entre las rocas y desaparecer en el barranco.

Su sorpresa era extraordinaria porque al fin habia reconocido la voz del hombre que daba órdenes. Era la del estudiante de teología. El nuevo conde se preguntaba quien seria aquel extraño personaje que con apariencia tan humilde recibia el titulo de excelentísimo señor; pero á la vez era presa de otra preocupacion mayor. Las intenciones del desconocido estaban declaradas; aquellos hombres estaban dispuestos á matar á la menor órden de su imberbe jefe y Coignard sabia que iban á asesinar á los franceses que dormian en la cuadra.

Su vida y la de Rosa no estaban amenazadas por el momento, pero no sabia tampoco hasta qué punto podia contar con la proteccion del estudiante misterioso. El nuevo conde quiso ante todo confiar sus temores á la condesa.

Avanzando con precaucion por la galería para no hacer ruido, llegó á la habitacion y la abrió silenciosamente para que no lo oyese el posadero. La jóven no dormia. Se habia acostado vestida completamente, y con el codo apoyado en la almohada y la mejilla en la palma de la mano, permanecia inmóvil y sumida en profunda meditacion.

—¿Sabeis en manos de quien estamos aquí, querida mia? dijo Coignard al entrar.

La española solo contestó con un gesto de indiferencia.

—¡Pues bien! Ese que pretende ser un estudiante, es nada menos que el capitan de una partida de bandoleros que asesinan á cualquiera al menor capricho de su jefe, y van á empezar por matar esta noche á ese pobre diablo de francés que encontramos en el monte.

—¿Qué os importa eso? dijo la condesa con sequedad.

—En primer lugar, querida mia, dijo Coignard bastante sorprendido del tono en que le hacia la pregunta, me repugna consentir que asesinen así á unos soldados. Al fin soy militar. Ese hombre de aspecto tan amable ha ordenado á su gente que se nos respete hasta nueva órden, pero mañana tal vez cambie de parecer.

—No cambiará ni tenemos nada que temer, respondió la española con firmeza.

—¿Por qué?

—Porque no necesitaré decir sino que me llamo Marcen para que todo el mundo nos respete. ¿No habeis oido que los dos son de Navarra? Por otra parte, el llamado D. Iñigo está enamorado de mí.

—¿Qué quereis decir, Rosa? preguntó Coignard con sorpresa y ofendido por aquella extraña confidencia.

—Que ese caballero me ama ya; sus ojos me lo han dicho. Las mujeres no se equivocan jamás en esos asuntos.

—¿Y es por eso tal vez por lo que deseais seguir viajando con él? dijo con amargura Pedro, en quien se habian despertado los celos.

—¡Qué loco eres! replicó lentamente la española. ¿Crees que te he inducido á un crímen para entregarme á otro?

—¡Pues abandonemos á ese hombre! ¡Partamos esta noche misma! dijo Coignard.

Hubo un momento de silencio. El desgraciado Pedro enmudecia porque estaba convencido de que la condesa tenia razon. La proteccion de los terribles compañeros de viaje que la casualidad les habia deparado, aseguraba el buen resultado de su peligrosa expedicion, pero sus sentimientos todos de soldado y de amante se sublevaban á la idea de seguir con aquellos hombres, de los cuales el uno amaba á su querida y el otro ejercia una jefatura tan singular. Se paseaba agitadamente á lo largo de la habitacion, y de vez en cuando se daba palmadas en la frente mientras que la indómita española lo miraba con desden.

De pronto se detuvo como un hombre que ha tomado su partido.

—Por lo menos salvaré á esos soldados, dijo con firmeza.

—¡Son franceses! dijo Rosa despreciativamente.

—Yo tambien soy francés, despues de todo, exclamó el nuevo conde, que recordaba un poco tarde que habia combatido por su patria en Valmy.

—Yo creia que el marido de Rosa Marcen se habia hecho español.

—Y además... exclamó, comprimiéndose la frente con ambas manos. Y además es preciso que esta noche... es preciso que salve á alguien.

—¿Y por qué esta noche, si gustais?

—Porque... porque he matado, respondió Pedro con voz sofocada.

—Yo no tengo remordimientos, dijo aquella infernal mujer.

—¡Vos, Rosa... vos! exclamó Coignard, vos sois de hierro; pero yo oigo continuamente la voz de ese hombre que he dejado morir, de ese hombre que me habia salvado del presidio; oigo siempre su voz suplicante que me pide le tienda la mano para arrancarlo del precipicio; oigo continuamente aquel último grito que dió al rodar al abismo.

—Hablad mas bajo, amigo mio. Pudieran oir vuestras palabras. Aquí hay franceses, dijo Rosa con amargura.

—Franceses, es verdad, dijo Coignard como loco, franceses que voy á salvar. Y se precipitó fuera de la habitacion.

La luna habia desaparecido, la montaña estaba silenciosa, y el silencio profundo de la noche era alterado únicamente de vez en cuando por un relincho de Zerga. Coignard, que en el momento de obrar habia recobrado toda su sangre fria, se dirigió con precaucion hácia la escalera, bajó al corral y fué andando pegado á la tapia hasta la cuadra donde estaban durmiendo los dos soldados.

Al mismo tiempo que cumplia la buena obra que él consideraba un deber, Coignard queria evitar el exponerse á la venganza de los de la posada. La hora señalada para matar al capitan estaba aún lejana y esperaba llegar á tiempo; pero tal vez el hostelero rondaba por el patio é importaba mucho no tropezar con él.

Por fortuna el nuevo conde habia hecho por mas de una vez la guerra de partidas en Bretaña, y sabia á fondo la práctica de emboscadas. Avanzando, pues, con la mayor precaucion, llegó hasta cerca de la cuadra. Un sonoro ronquido le indicó que al menos uno de los soldados dormia profundamente.

—Con tal de que el otro esté de centinela, como les recomendó, murmuró Coignard que temia la sorpresa de quien se despierta sobresaltado.

Pronto se tranquilizó. Un punto luminoso se dejó ver en la oscuridad de la noche y un olor muy pronunciado á tabaco llegó hasta él.

—El soldado está fumando, se dijo Pedro, le hablaré antes. Es menos terco que su capitan y me costará menos trabajo de persuadirlo de que deben partir.

Redoblando las precauciones, el conde llegó sin ser oido á dos pasos de distancia del fumador. Era preciso evitar el sorprenderlo bruscamente y advertirle desde el momento que era un amigo el que llegaba.

—Ratibal, dijo en voz muy baja y con rapidez, soy yo, el oficial suizo.

—¡Presente! respondió en seguida el dragon sin levantar mucho la voz.

Coignard avanzó un paso mas, y tocó el brazo del soldado, acercándole la cara á la suya para que lo reconociese.

—Ya ves que soy yo, continuó. Ni una palabra. Vengo á salvaros.

—¿Qué pasa, pues, mi oficial? preguntó Ratibal, con la calma de un soldado viejo, siempre dispuesto á arrostrar el peligro.

—Dentro de una hora van á mataros al capitan y á tí.

—¿Quién? ¿Los españoles? Ya lo veremos, dijo el gascon; si no son mas que tres no nos asustamos.

—Son diez, ó quince ó veinte. Habeis caido en una ratonera.

—¡Ah! ¿Con que á pesar de la terquedad del capitan, no nos quieren en este pais?

—Quieren matar á todos los franceses. No teneis ni un solo minuto que perder; es preciso despertar al capitan y montar á caballo.

—¿Y dónde iremos?

—Yo os indicaré el camino. Lo primero es montar.

—¡Está bien! Cocotte y Cotentin están ensillados, voy á ponerles los bocados y en seguida despertaremos al capitan.

—Date prisa, y sobre todo, no hagas ruido. La gente no está lejos.

—No hacer ruido es difícil con caballos herrados y por un camino pedregoso.

—Pues si os oyen, sois muertos.

—Tengo una idea, mi oficial, dijo triunfalmente el gascon despues de reflexionar un momento. Voy á envolverle los cascos á Cocotte. ¿Quereis hacer mientras otro tanto con Cotentin?

Coignard se puso inmediatamente á ayudar al soldado, que recojia puñados de paja para envolver los cascos de los caballos.

—Cuando bajamos del Monte San Bernardo el año VII, murmuraba Ratibal apresurándose á concluir su tarea, pasamos de esta manera por delante del fuerte de Bard sin que nos oyeran.

—Lleva el sable atravesado en la perilla de la silla para que no pegue en el estribo, dijo Coignard.

—No temais, mi oficial, sé lo que he de hacer. ¡Cómo ronca el capitan! Cáspita, que será necesario despertarlo entre los dos. ¡Cómo ronca!

—Vamos, repitió el conde, saliendo de la cuadra.

En el momento de poner el pié en el patio, una sombra se desprendió rápidamente del ángulo de la tapia.

Coignard dió un salto atrás, pero una mano vigorosa cayó sobre su hombro, al mismo tiempo que recibia un violento golpe en medio del pecho.

XIII

EL CABALLO BAYO

Rápido como el pensamiento, Coignard extendió las dos manos y cogió por el cuello á su invisible adversario.

—¡A mí! dijo en voz bastante baja. ¡A mí, Ratibal!

En menos tiempo del que se necesita para pensarlo, el soldado cayó sobre el agresor, y rodeándolo con los dos brazos, lo incapacitó para hacer el menor movimiento.

¡Apretad firme! mi oficial, dijo en voz muy baja el dragon, apretad firme ó gritará y somos perdidos.

Coignard no necesitaba aquella recomendacion y apretaba con todas sus fuerzas el cuello de su enemigo que se ahogaba bajo aquella presion.

La lucha fué corta. Despues de intentar en vano librarse de aquella especie de tenaza, el desconocido, medio estrangulado, cayó al suelo arrastrando en su caida al conde y al soldado.